

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

TN/DS/W/19  
9 de octubre de 2002

(02-5429)

Órgano de Solución de Diferencias en  
Sesión Extraordinaria

Original: inglés

## NEGOCIACIONES ACERCA DEL ENTENDIMIENTO SOBRE SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS

Trato especial y diferenciado en favor de los países en desarrollo

Propuestas sobre el ESD presentadas por Cuba, Honduras, la India,  
Indonesia, Malasia, Pakistán, Sri Lanka, Tanzania y Zimbabwe

Se ha recibido de la Misión Permanente de la India en nombre de Cuba, Honduras, la India, Indonesia, Malasia, el Pakistán, Sri Lanka, Tanzania y Zimbabwe la siguiente comunicación, de fecha 20 de septiembre de 2002.

### I. SUSPENSIÓN DE CONCESIONES Y OTRAS OBLIGACIONES

Los países en desarrollo Miembros han participado en 149 diferencias (de un total de 262) como reclamantes o demandados. Iniciaron 47 reclamaciones contra países desarrollados Miembros y 37 contra otros países en desarrollo.

No obstante, lograr el cumplimiento por el Miembro infractor está resultando una tarea difícil, y es probable que, en muchas diferencias, los países en desarrollo no tengan otra opción que recurrir a la suspensión de concesiones y otras obligaciones de conformidad con lo dispuesto en el artículo 22. Sin embargo, el enorme desequilibrio que existe en las relaciones comerciales entre países desarrollados y en desarrollo limita gravemente la capacidad de estos últimos de ejercer sus derechos en el marco del artículo 22. El costo económico del retiro de concesiones en el sector de las mercancías tendría un efecto desfavorable mayor en el país en desarrollo Miembro reclamante que en el país desarrollado Miembro infractor y sólo serviría para intensificar el desequilibrio de sus relaciones comerciales, gravemente perjudicadas ya por la anulación y menoscabo de ventajas.

Una parte considerable de las importaciones de los países en desarrollo Miembros está compuesta por mercancías esenciales como materias primas, productos alimenticios y bienes de capital. En tales circunstancias, el retiro de concesiones en el sector de las mercancías no sería practicable ni eficaz. Otro tanto ocurre en el caso del sector de los servicios, especialmente cuando se trata de servicios importantes como las telecomunicaciones, etc. Además, se recordará que la disposición sobre la "retorsión intersectorial" parece haberse incorporado al ESD a instancias de los países desarrollados Miembros, que creían que, en caso de incumplimiento por los países en desarrollo Miembros en la esfera de los derechos de propiedad intelectual, no podrían llevar a cabo una retorsión eficaz contra dichos países, puesto que sus productos de marca o patentados serían limitados, si es que existían. Por lo tanto, la retorsión intersectorial en los sectores de las mercancías

y los servicios sería más eficaz.<sup>1</sup> Se propone que se permita a los países en desarrollo Miembros reclamantes solicitar autorización de suspender concesiones y otras obligaciones en los sectores que elijan. No debería exigírseles que se sometan al procedimiento consistente en demostrar que 1) es "impracticable o ineficaz" suspender concesiones en el mismo sector o Acuerdo respecto al ámbito en que se constató la infracción; y 2) las "circunstancias son suficientemente graves" como para solicitar la suspensión de concesiones en el marco de acuerdos distintos de aquellos respecto de los cuales se constató la infracción. La carga de la prueba a este respecto es bastante gravosa, como lo demuestra la experiencia del Ecuador en la diferencia *Bananos*. Por consiguiente, se propone que se inserte en el artículo 22 el nuevo párrafo 3bis siguiente:

"No obstante los principios y procedimientos contenidos en el párrafo 3, en una diferencia en la que la parte reclamante sea un país en desarrollo Miembro y la otra parte, que no ha puesto sus medidas en conformidad con los Acuerdos abarcados, sea un país desarrollado Miembro, el reclamante tendrá derecho a solicitar la autorización de suspender concesiones u otras obligaciones relativas a cualquiera de los sectores o a todos ellos en el marco de los acuerdos abarcados."

Esta propuesta se entiende sin perjuicio de las demás propuestas que han presentado o presentarán otros países en desarrollo sobre la "retorsión colectiva", la "retorsión en gran escala" y la "prohibición de que los Miembros responsables de incumplimiento recurran a los procedimientos de solución de diferencias de conformidad con el ESD y los acuerdos abarcados", etc.

## II. COSTAS PROCESALES

A lo largo de los siete años que lleva funcionando el mecanismo de solución de diferencias, nuestra experiencia ha sido que en los asuntos incoados ante los grupos especiales y el Órgano de Apelación de la OMC las costas procesales son prohibitivas. Por lo tanto, es necesario conceder un trato especial y diferenciado a los países en desarrollo Miembros en las diferencias en que se opongan a países desarrollados Miembros. Si se constata que un país desarrollado Miembro ha infringido las obligaciones que le imponen los acuerdos abarcados de la OMC en una diferencia iniciada por un país en desarrollo Miembro o si el país desarrollado Miembro no consigue demostrar sus alegaciones contra un país en desarrollo Miembro en una diferencia que haya iniciado, el grupo especial/Órgano de Apelación determinará la cuantía razonable de las costas procesales y otros gastos en que haya incurrido el país en desarrollo Miembro, que deberán ser sufragados por el país desarrollado Miembro.

Se propone que se incorpore una disposición a tal efecto en los procedimientos de trabajo de los grupos especiales, que figuran en el Apéndice 3 del ESD, y en los del Órgano de Apelación.

## III. OTRAS DISPOSICIONES SOBRE TRATO ESPECIAL Y DIFERENCIADO

En cumplimiento del Programa de Trabajo de Doha, algunos de los copatrocinadores presentaron al Comité de Comercio y Desarrollo en Sesión Extraordinaria determinadas propuestas relativas a las disposiciones sobre trato especial y diferenciado, inclusive a las relacionadas con el ESD. Estas propuestas figuran en el documento TN/CTD/W/2, copatrocinado por Cuba, Egipto, Honduras, la India, Indonesia, Kenya, Mauricio, el Pakistán, la República Dominicana, Sri Lanka, Tanzania y Zimbabwe, y el documento TN/CTD/W/6, presentado por la India. Las propuestas se refieren al párrafo 10 del artículo 12 y al párrafo 10 del artículo 4 y el párrafo 2 del artículo 21 del ESD, respectivamente. Las delegaciones que presentaron anteriormente estas propuestas al CCD en Sesión Extraordinaria desearían presentarlas de nuevo a este Grupo de Negociación.

---

<sup>1</sup> Véase la publicación de la OMC "Reshaping the World Trading System: A History of the Uruguay Round", John Croome, página 323.

**Párrafo 10 del artículo 4**

"Durante las consultas los Miembros deberán prestar especial atención a los problemas e intereses particulares de los países en desarrollo Miembros."

**Comentario**

La solicitud de celebración de consultas es el primer paso para iniciar una diferencia en la OMC. La celebración de consultas es obligatoria antes de cualquier solicitud de establecimiento de un grupo especial. Las consultas tienen por objeto dar a las partes en la diferencia la oportunidad de conocer sus posiciones recíprocas y proporcionan a la parte demandada la posibilidad de explicar la medida que es objeto de la diferencia.

**Propuesta**

Se propone que se sustituya la palabra "should" por la palabra "shall" (en español: "deberán prestar" por "prestarán") a fin de hacer obligatoria esta disposición sobre trato especial y diferenciado.

No está definido el exacto significado operativo de la expresión "prestar especial atención". Se propone lo siguiente:

- a) que si la parte reclamante es un país desarrollado Miembro y decide solicitar el establecimiento de un grupo especial, esté obligada a explicar en la solicitud de establecimiento del grupo especial, así como en sus comunicaciones a éste, de qué modo ha dedicado o prestado especial atención a los problemas e intereses particulares del país en desarrollo demandado;
- b) que si el país desarrollado Miembro es el demandado, esté obligado a explicar en sus comunicaciones al grupo especial de qué modo ha dispensado o prestado especial atención a los problemas e intereses particulares del país en desarrollo reclamante;
- c) que el grupo especial, al resolver el asunto que se le ha sometido, deba dictar una resolución sobre esta cuestión.

Estas propuestas, al aplicarse, harán que las disposiciones del párrafo 10 del artículo 4 sean obligatorias, eficaces, operativas y de cierta utilidad para los países en desarrollo.

**Párrafo 10 del artículo 12**

"En el marco de las consultas que se refieran a una medida adoptada por un país en desarrollo Miembro, las partes podrán convenir en ampliar los plazos establecidos en los párrafos 7 y 8 del artículo 4. En el caso de que, tras la expiración del plazo pertinente, las partes que celebren las consultas no puedan convenir en que éstas han concluido, el Presidente del OSD decidirá, previa consulta con las partes, si se ha de prorrogar el plazo pertinente y, de prorrogarse, por cuánto tiempo. Además, al examinar una reclamación presentada contra un país en desarrollo Miembro, el grupo especial concederá a éste tiempo suficiente para preparar y exponer sus alegaciones. Ninguna actuación realizada en virtud del presente párrafo podrá afectar a las disposiciones del párrafo 1 del artículo 20 y del párrafo 4 del artículo 21."

**Comentario**

Esta disposición se refiere a las situaciones en las que un país en desarrollo Miembro es la parte demandada en un procedimiento de solución de diferencias, mientras que la otra parte puede ser o no un país desarrollado Miembro. Puede considerarse que la disposición consta de dos partes, una referente a la fase de consultas y la otra a las actuaciones del grupo especial.

En la primera parte de este párrafo se habla de la prórroga del período de consultas por las propias partes o por el Presidente del OSD. En la siguiente parte se encomienda al grupo especial que conceda al país en desarrollo Miembro "tiempo suficiente" para preparar su defensa, y en la última parte se supedita esta concesión de tiempo a los plazos generales establecidos para los procedimientos de solución de diferencias.

Dado que en la segunda y tercera oraciones el tiempo del verbo es el futuro, podría considerarse que se trata de disposiciones obligatorias. Sin embargo, se deja a la discreción del Presidente del OSD si se ha de prorrogar el período de consultas y, de prorrogarse, por cuánto tiempo. En el caso de un grupo especial, aparentemente éste no dispone de esa facultad discrecional, ya que "concederá ... tiempo suficiente". No obstante, el párrafo no da ninguna indicación ni al Presidente del OSD ni al grupo especial acerca de cuánto tiempo adicional ha de concederse. El grupo especial se ve limitado por la última frase, es decir, por la aplicación de los plazos generales. En consecuencia, esta disposición parece tener una utilidad limitada o ser inoperante en la práctica para los países en desarrollo Miembros.

Tal vez esta sea la razón de que ningún país en desarrollo Miembro se haya acogido hasta el momento a la primera parte del párrafo, mientras que la India invocó la segunda parte del mismo en la primera fase de las actuaciones del Grupo Especial en la diferencia *India - Restricciones cuantitativas* (DS90) y obtuvo 10 días adicionales para preparar su primera comunicación escrita.

### **Propuesta**

Se propone que en la segunda frase se eliminen las expresiones "si se ha de" y "y, de prorrogarse, por cuánto tiempo" y que se añada al final de la frase "por no menos de 15 días en casos de urgencia, según lo establecido en el párrafo 8 del artículo 4, y no menos de 30 días en circunstancias normales". En consecuencia, la segunda frase debería decir:

"En el caso de que, tras la expiración del plazo, las partes que celebren las consultas no puedan convenir en que éstas han concluido, el Presidente del OSD decidirá, previa consulta con las partes, prorrogar el plazo pertinente por no menos de 15 días en casos de urgencia, según lo establecido en el párrafo 8 del artículo 4, y no menos de 30 días en circunstancias normales."

Asimismo, en la tercera oración, después de la expresión "tiempo suficiente", debería añadirse el texto siguiente: "no menos de dos semanas adicionales en circunstancias normales" y, en lugar de "sus alegaciones", el texto "su primera comunicación escrita, y no menos de una semana adicional posteriormente en cada etapa de comunicaciones escritas u orales". En consecuencia, la frase debería decir:

"Además, al examinar una reclamación presentada contra un país en desarrollo Miembro, el grupo especial concederá a éste tiempo suficiente, no menos de dos semanas adicionales en circunstancias normales, para preparar y presentar su primera comunicación escrita, y no menos de una semana adicional posteriormente en cada etapa de comunicaciones escritas u orales."

La última frase debería sustituirse por: "El tiempo adicional mencionado *supra* se añadirá a los plazos previstos en el artículo 20 y el párrafo 4 del artículo 21."

En la primera parte de la propuesta se dan indicaciones al Presidente del OSD para que, a petición de cualquiera de las partes, prorrogue el plazo por al menos 15 ó 30 días, según proceda, en circunstancias normales. En caso de circunstancias excepcionales (expresión utilizada en el párrafo 4 del artículo 21), podrá ejercer la facultad discrecional de otorgar un plazo más prolongado a las partes.

En la segunda parte de la propuesta se encomienda al grupo especial que conceda un plazo adicional de al menos dos semanas para la primera comunicación escrita y una semana para la segunda, para la primera y segunda exposiciones orales y, en su caso, para las comunicaciones intermedias, respectivamente.

El objetivo de la tercera parte de la propuesta es ampliar los plazos generales de los procedimientos de solución de diferencias en que un país en desarrollo Miembro sea la parte demandada.

Estas propuestas, al aplicarse, harán que las disposiciones del párrafo 10 del artículo 12 del ESD sean eficaces, operativas y útiles para los países en desarrollo Miembros.

## **Párrafo 2 del artículo 21**

"Se prestará especial atención a las cuestiones que afecten a los intereses de los países en desarrollo Miembros con respecto a las medidas que hayan sido objeto de solución de diferencias."

### **Comentario**

Esta disposición forma parte de un artículo conforme al cual el OSD debe mantener bajo vigilancia la aplicación de sus resoluciones después de la adopción de los informes de los grupos especiales y del Órgano de Apelación. El artículo prevé la determinación de un plazo prudencial para el cumplimiento de las resoluciones del OSD; en caso de desacuerdo, la iniciación de nuevos procedimientos de solución de diferencias para determinar si el Miembro demandado ha cumplido las resoluciones del OSD; y la presentación de informes de situación sobre la aplicación de las resoluciones del OSD en todas las reuniones ordinarias del OSD seis meses después de la adopción de los informes del grupo especial o del Órgano de Apelación.

### **Propuesta**

Se propone que se sustituya la palabra "should" por la palabra "shall" a fin de hacer obligatoria esta disposición. (El texto español ya dice: "se prestará ...".)

La aclaración de la frase "las cuestiones que afecten a los intereses de los países en desarrollo Miembros" haría más útil esta disposición. Se propone lo siguiente:

- a) que esta disposición, situada al comienzo del extenso e importante artículo 21, se haga obligatoria a fin de que los grupos especiales y el Órgano de Apelación la interpreten como una disposición primordial en todas las diferencias en que participe un país en desarrollo Miembro como reclamante o demandado;
- b) si **el Miembro demandado es un país en desarrollo y el reclamante es un país desarrollado**:
  - i) plazo prudencial: que se considere que 15 meses constituyen un plazo prudencial normal, y, si la medida en cuestión es un cambio de disposiciones legales o un cambio de prácticas o políticas de larga data (como restricciones cuantitativas o medidas adoptadas por motivos de balanza de pagos), que el plazo prudencial sea de dos a tres años, y que los grupos especiales y el Órgano de Apelación indiquen la necesidad de un plazo prudencial mayor;

- ii) procedimientos del párrafo 5 del artículo 21: que las consultas (que proporcionan la oportunidad de defender y explicar las medidas adoptadas para el cumplimiento o las dificultades que éste plantea) se consideren obligatorias; que el plazo para completar las actuaciones de los grupos especiales establecidos de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 se extienda de 90 a 120 días; y que el grupo especial preste toda la debida consideración, del mismo modo que cualquier grupo especial normal, a la situación particular de los países en desarrollo Miembros;
  - iii) que la presentación de informes de situación se efectúe en cada segunda reunión y no en todas las reuniones ordinarias.
- c) si **presenta la reclamación un país en desarrollo contra un país desarrollado**:
- que se dé en todos los casos al país desarrollado Miembro demandado un plazo prudencial no mayor de 15 meses; y que se observe estrictamente el plazo actual de 90 días para los procedimientos previstos en el párrafo 5 del artículo 21. El retraso debería dar lugar a la obligación de compensar la persistencia de las pérdidas comerciales sufridas por el país en desarrollo reclamante.

Estas propuestas, al aplicarse, harán que las disposiciones del párrafo 2 del artículo 21 sean obligatorias, eficaces, operativas y útiles para los países en desarrollo.

---